

# ACTIVITÉS SOUTENUES PAR L'IIC STRASBURGO À LA MOUSSON D'ÉTÉ 2022 : RENCONTRES THÉÂTRALES ET UNIVERSITÉ D'ÉTÉ

## 1. LES GENS (*GENTE*) DE PIER LORENZO PISANO

Traduction française Federica Martucci

*En partenariat avec le projet « Fabulamundi. Playwriting Europe » cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union européenne*

Y a-t-il un sens à la course frénétique dans laquelle est lancée notre société ? Emportée par un flux implacable, *Les gens* déroule une parole rythmée par une musicalité lancinante et tâche de nommer ce que la modernité fait de nous. Cette courte pièce nous renvoie un portrait sans concessions d'une humanité piégée entre conformisme et contradictions, lâchetés, peurs et désirs.

**Pier Lorenzo Pisano** (Naples, 1991) est réalisateur, metteur en scène et auteur pour le cinéma et le théâtre, diplômé en mise en scène du Centro Sperimentale de Rome. Son premier court métrage, *Così in terra*, a été sélectionné en compétition au 71e Festival de Cannes et dans plus de cinquante festivals internationaux. Ses pièces sont traduites en douze langues et jouées dans les théâtres et festivals européens. Il a remporté de nombreux prix dont le prix Solinas, le prix Riccione-Tondelli, le prix Hystrio. *Il buio non fa paura* est son premier roman, l'un des finalistes du Prix Calvino 2020.

**Pier Lorenzo Pisano** (Napoli, 1991) è regista e autore di cinema e teatro, diplomato in regia presso il Centro Sperimentale di Roma. Il suo cortometraggio d'esordio, *Così in terra*, è stato selezionato in concorso al 71° Festival di Cannes e in più di cinquanta festival internazionali. I suoi testi teatrali sono tradotti in dodici lingue e rappresentati in teatri e festival europei. Ha vinto numerosi premi tra cui il Premio Solinas, il Premio Riccione-Tondelli, il Premio Hystrio. *Il buio non fa paura* è il suo romanzo d'esordio, tra i finalisti del Premio Calvino 2020.

Dans le cadre de l'inauguration des Rencontres théâtrales internationales de la Mousson d'été, la mise en espace de ce texte aura lieu le **mardi 23 août 2021 à 22h30** à l'Abbaye des Prémontrés, 54700 Pont-à-Mousson.

La mise en espace sera dirigée par **Alexandra Tobelaim**, Directrice du NEST/Centre Dramatique National de Thionville.

### ➔ INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉVÉNEMENT :

L'entrée aux lectures / mises en espace à la Mousson d'été est gratuite.

Réservations ouvertes à partir du lundi 16 août : [reservationsdelamousson@gmail.com](mailto:reservationsdelamousson@gmail.com) / 03 83 81 20 22

## 2. LA SŒUR DE JÉSUS-CHRIST (*LA SORELLA DI GESÙ-CRISTO*) D'OSCAR DE SUMMA

Traduction française Federica Martucci

*Texte traduit avec le soutien de la Maison Antoine-Vitez, Centre international de la traduction théâtrale.*

*Le texte est lauréat de l'Aide à la Création d'ARTCENA (printemps 2020). Il est publié aux éditions Théâtrales.*

Un jour, Maria, la sœur de Jésus-Christ, s'empare du pistolet familial 9 mm offert par l'oncle d'Amérique, vérifie qu'il est chargé, sort de chez elle et marche d'un pas décidé vers la maison d'Angelo le Couillon. Pourquoi ? Personne ne le sait. Pour le moment.

Au fil de cette marche, dont l'ambiance oscille entre un long plan-séquence de western spaghetti et une scène du réalisme magique, les habitants du village se joignent à elle, quand d'autres essaient de la freiner. Mais rien ne peut arrêter la fureur de Maria.

Oscar De Summa signe un voyage initiatique express et haletant sous le dur soleil des Pouilles.

Formé à l'école de théâtre de la Limonaia à Florence, **Oscar De Summa** a débuté comme acteur avant d'aborder l'écriture théâtrale et la mise en scène. Auteur de sept pièces de théâtre, il adapte et met en scène les œuvres de Shakespeare dans le cadre de son projet « Contemporaneamente Shakespeare ». Il travaille actuellement à l'écriture d'une nouvelle trilogie dont le premier volet, *La cerimonia*, est créé en 2017 au théâtre Metastasio de Prato. Ses pièces *Marta e Harvey* et *L'ultima eredità* sont mises en ondes sur Rai Radio 3.

Dans le cadre des Rencontres théâtrales internationales de la Mousson d'été, la lecture de ce texte aura lieu le **samedi 27 août 2022 à 20h30** à l'Abbaye des Prémontrés, 54700 Pont-à-Mousson.

Le texte sera interprété par l'acteur **Alex Lutz**, et mis en espace par **Véronique Bellegarde**, directrice artistique de La Mousson d'été.

➔ INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉVÉNEMENT :

L'entrée aux lectures / mises en espace à la Mousson d'été est gratuite.

Réservations ouvertes à partir du mardi 16 août : [reservationsdelamousson@gmail.com](mailto:reservationsdelamousson@gmail.com) / 03 83 81 20 22

### 3. ATELIER EUROPÉEN DE FRANCESCA GAROLLA À L'UNIVERSITÉ D'ÉTÉ

*En partenariat avec le projet « Fabulamundi. Playwriting Europe » cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union européenne*

L'Université d'été est un dispositif pédagogique qui offre à 80 personnes, françaises ou francophones, l'opportunité de dédier 20 heures à la découverte des nouvelles écritures du théâtre. Organisée à l'Abbaye des Prémontrés, parallèlement aux Rencontres théâtrales internationales de la Mousson, l'Université d'été permet à ses participants de se retrouver au carrefour des écritures théâtrales, pour mieux les explorer à travers plusieurs approches : la dramaturgie, la lecture, le jeu et l'écriture.

Parmi les 5 ateliers qui composent l'Université d'été, l'un d'entre eux est animé par un/e intervenant/e venu/e d'un autre pays d'Europe. Cette année, il sera encadré par **Francesca Garolla**, dramaturge, actrice et autrice dramatique italienne, actuellement artiste associée et codirectrice artistique du Teatro i de Milan.

**Francesca Garolla** est diplômée de l'Académie des Arts Dramatiques Paolo Grassi de Milan (Mise en scène). Dramaturge, actrice et autrice, elle est artiste associée et codirectrice artistique du Teatro i de Milan. Son écriture s'ancre dans une réflexion politique et se caractérise par une grande attention à la langue. Son théâtre puise dans le réel les éléments poétiques qui interrogent les notions de liberté et de responsabilités individuelles et collectives. Une partie de ses pièces ont été présentées en France sous forme de mises en espace. Accueillie trois fois en résidence à La Chartreuse, deux de ses textes ont été sélectionnés aux Rencontres d'été pendant le Festival d'Avignon. Son dernier projet, *Tu es libre*, a été finaliste du Premio Riccione (2017), la plus haute distinction pour le théâtre en Italie, et sélectionné par le bureau de lecture de la Comédie Française (2018). Il est traduit en anglais et publié par les éditions Cue Press en italien et en français.

L'Université d'été de la Mousson aura lieu **de 9h30 à 12h30, du mardi 23 au lundi 29 août 2022** à l'Abbaye des Prémontrés, 54700 Pont-à-Mousson.

INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉVÉNEMENT :

Inscription : 170 euros tarif étudiant, 240 euros plein tarif

Renseignements : [universitedelamousson@gmail.com](mailto:universitedelamousson@gmail.com) / 03 83 81 20 22